

# Inhalt

**Vorwort** 7

## I. Literarische und historische Perspektiven

PATRICE DJOUFACK: Primitivismus, Interkulturalität, Gender.  
Claire Golls Roman *Der Neger Jupiter raubt Europa* 15

MÁRIO MATOS: Interkulturelle und transmediale Mobilität in der  
Reiseliteratur 35

JÖRG FÜLLGRABE: „Auf fremden Pfaden“. Karl Mays Bild des Fremden  
zwischen Eigendünkel und Empathie 50

## II. Bild-, Schrift- und Text-Relationen

MINU HEDAYATI-ALIABADI: Collage-Korrelationen und Erzählformen  
in *Vater telefoniert mit den Fliegen* 73

KIRKLAND ALEXANDER FULK: Between Word and Image:  
The Photographic and Textual Exploration of Interculturality and  
Alterity in Hubert Fichte and Leonore Mau's *Xango* 91

MARIA ROST: Wo geht die Reise hin? Die Destination Indien in  
aktuellen Reisedokumentationen 110

ARNE KLAWITTER: Zeichensimulakren und Hybridschriften.  
Transkulturelle Zeichenexperimente aus China 126

## III. Filmische Inszenierungen

MARTIN NIES: Zwischen Differenz- und Transkulturalität:  
Zur selbstreflexiven Inszenierung kontroverser Modelle der  
Kulturbeschreibung in den postmigrantischen Komödien *Türkisch  
für Anfänger* (2012) und *Fack ju Göthe* (2013) 143

DENIZ BAYRAK/SARAH REININGHAUS: „Was sind wir denn jetzt – Türken oder Deutsche?“ Die filmische Inszenierung von Interkulturalität in <i>Almanya – Willkommen in Deutschland</i> (2011), <i>Zeit der Wünsche</i> (2005) und <i>Zimt und Koriander</i> (2003)	168
THERESA SPECHT: Originalton: deutsch/türkisch. Mehrsprachigkeit im deutschen Kino der Gegenwart	201
AGLAI A BLIOUMI: Literatur und Film im Medienvergleich. Semiotische Funktionen verbaler und nonverbaler Metaphern der Interkulturalität am Beispiel des Romans und seiner Filmadaption <i>Die Welt ist groß und die Rettung lauert überall</i>	224
JANA HRDLÍČKOVÁ: Božena Němcová und ihre <i>Babička</i> ( <i>Die Großmutter</i> ) in Film und Literatur	242
NILS JABLONSKI: Interkulturelle Inkongruenzen. Zur medialen Inszenierung missverständlicher Verständigung	258
<b>IV. Zeitkritische Perspektiven</b>	
SCOTT LOREN/CHRISTIAN SINN: Anstößige Bilder? Medienstrategien der Interkulturalität	275
WOLF-DIETER OTTO: Apokalypse und/oder kulturdifferentes Risikobewusstsein. Alexander Kluges multimediale ‚thematische Montage‘ aus Anlass des Reaktorunfalls in Fukushima/Japan	292
<b>Personenregister</b>	309
<b>Beiträgerinnen und Beiträger</b>	313